

# Eph

## Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Τούτου χάριν, ἐγὼ Παῦλος, ὁ δέσμιος τοῦ Χριστοῦ Ἰησοῦ, ὑπὲρ ὑμῶν  
of-this for-sake I Paulos the prisoner of-the Christos Iēsous for you  
[G3778](#) [G5484](#) [G1473](#) [G3972](#) [G3588](#) [G1198](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#) [G5228](#) [G4771](#)  
τῶν ἐθνῶν,  
the nations  
[G3588](#) [G1484](#)

For this cause I Paul, the prisoner of Christ Jesus in behalf of you Gentiles,—

2 εἰ γε ἠκούσατε τὴν οἰκονομίαν τῆς χάριτος τοῦ Θεοῦ, τῆς  
if- indeed you-heard the administration of-the grace of-the God the  
[G1487](#) [G1065](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3622](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#)  
δοθείσης μοι εἰς ὑμᾶς;  
having-been-given to-me for you  
[G1325](#) [G1473](#) [G1519](#) [G4771](#)

if so be that ye have heard of the dispensation of that grace of God which was given me to you-ward;

3 ὅτι κατὰ ἀποκάλυψιν ἐγνωρίσθη μοι τὸ μυστήριον, καθὼς  
that by revelation was-made-known to-me the mystery just-as  
[G3754](#) [G2596](#) [G0602](#) [G1107](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3466](#) [G2531](#)  
προέγραψα ἐν ὀλίγῳ;  
I-wrote-before in brief  
[G4270](#) [G1722](#) [G3641](#)

how that by revelation was made known unto me the mystery, as I wrote before in few words,

4 πρὸς ὃ δύνασθε, ἀναγινώσκοντες, νοῆσαι τὴν σύνεσίν μου ἐν  
toward which you-are-able reading to-understand the insight of-me in  
[G4314](#) [G3739](#) [G1410](#) [G0314](#) [G3539](#) [G3588](#) [G4907](#) [G1473](#) [G1722](#)  
τῷ μυστηρίῳ τοῦ Χριστοῦ;  
the mystery of-the Christos  
[G3588](#) [G3466](#) [G3588](#) [G5547](#)

whereby, when ye read, ye can perceive my understanding in the mystery of Christ;

5 ὃ ἐτέραις γενεαῖς οὐκ ἐγνωρίσθη τοῖς υἱοῖς τῶν ἀνθρώπων,  
which in-other generations not was-made-known to-the sons of-the men  
[G3739](#) [G2087](#) [G1074](#) [G3756](#) [G1107](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)  
ὡς νῦν ἀπεκαλύφθη τοῖς ἁγίοις ἀποστόλοις αὐτοῦ, καὶ προφήταις; ἐν  
as now was-revealed to-the holy apostles of-him and- prophets in  
[G5613](#) [G3568](#) [G0601](#) [G3588](#) [G0040](#) [G0652](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4396](#) [G1722](#)  
Πνεύματι.  
Spirit  
[G4151](#)

which in other generations was not made known unto the sons of men, as it hath now been revealed unto his holy apostles and prophets in the Spirit;

6 εἶναι τὰ ἔθνη συνκληρονόμα, καὶ σύσσωμα, καὶ συμμετοχα τῆς  
to-be the nations fellow-heirs and- fellow-body and- fellow-partakers of-the  
[G1510](#) [G3588](#) [G1484](#) [G4789](#) [G2532](#) [G4954](#) [G2532](#) [G4830](#) [G3588](#)  
ἐπαγγελίας ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, διὰ τοῦ εὐαγγελίου;  
promise in Christ Iēsous through the good-news  
[G1860](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2098](#)

to wit, that the Gentiles are fellow-heirs, and fellow-members of the body, and fellow-partakers of the promise in Christ Jesus through the gospel,

7 οὗ ἐγενήθην διάκονος κατὰ τὴν δωρεὰν τῆς χάριτος τοῦ Θεοῦ  
of-which I-became servant according-to the gift of-the grace of-the God  
[G3739](#) [G1096](#) [G1249](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1431](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2316](#)  
τῆς, δοθείσης μοι, κατὰ τὴν ἐνέργειαν τῆς δυνάμεως αὐτοῦ.  
the having-been-given to-me according-to the working of-the power of-him  
[G3588](#) [G1325](#) [G1473](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1753](#) [G3588](#) [G1411](#) [G0846](#)

whereof I was made a minister, according to the gift of that grace of God which was given me according to the working of his power.

8 ἐμοί, τῷ ἐλαχιστοτέρῳ πάντων ἁγίων, ἐδόθη ἡ χάρις αὕτη, τοῖς  
to-me the least of-all saints was-given the grace this to-the  
[G1473](#) [G3588](#) [G1647](#) [G3956](#) [G0040](#) [G1325](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3778](#) [G3588](#)  
ἔθνεσιν εὐαγγελισσάσθαι, τὸ ἀνεξιχνίαστον πλοῦτος τοῦ Χριστοῦ;  
nations to-proclaim the unsearchable riches of-the Christos  
[G1484](#) [G2097](#) [G3588](#) [G0421](#) [G4149](#) [G3588](#) [G5547](#)

Unto me, who am less than the least of all saints, was this grace given, to preach unto the Gentiles the unsearchable riches of Christ;

9 καὶ φωτίσαι «πάντας», τίς ἢ οἰκονομία τοῦ μυστηρίου, τοῦ  
and- to-enlighten all what the administration of-the mystery the  
[G2532](#) [G5461](#) [G3956](#) [G5101](#) [G3588](#) [G3622](#) [G3588](#) [G3466](#) [G3588](#)  
ἀποκεκρυμμένου ἀπὸ τῶν αἰώνων ἐν τῷ Θεῷ, τῷ τὰ πάντα  
having-been-hidden from the ages in the God the- the all  
[G0613](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0165](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3956](#)  
κτίσαντι,  
having-created  
[G2936](#)

and to make all men see what is the dispensation of the mystery which for ages hath been hid in God who created all things;

10 ἵνα γνωρισθῇ νῦν ταῖς ἀρχαῖς καὶ ταῖς ἐξουσίαις ἐν τοῖς  
that might-be-made-known now to-the rulers and- the authorities in the  
[G2443](#) [G1107](#) [G3568](#) [G3588](#) [G0746](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1849](#) [G1722](#) [G3588](#)  
ἐπουρανοίς, διὰ τῆς ἐκκλησίας, ἡ πολυποίκιλος σοφία τοῦ Θεοῦ;  
heavenlies through the assembly the manifold wisdom of-the God  
[G2032](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3588](#) [G4182](#) [G4678](#) [G3588](#) [G2316](#)

to the intent that now unto the principalities and the powers in the heavenly places might be made known through the church the manifold wisdom of God,

11 κατὰ πρόθεσιν τῶν αἰώνων, ἣν ἐποίησεν ἐν τῷ Χριστῷ Ἰησοῦ,  
according-to purpose of-the ages which he-made in the Christos Iēsous  
[G2596](#) [G4286](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3739](#) [G4160](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#)  
τῷ Κυρίῳ ἡμῶν,  
the Lord of-us  
[G3588](#) [G2962](#) [G1473](#)

| according to the eternal purpose which he purposed in Christ Jesus our Lord:

12 ἐν ᾧ ἔχομεν τὴν παρρησίαν καὶ προσαγωγὴν ἐν πεποιθήσει, διὰ  
in whom we-have the boldness and- access in confidence through  
[G1722](#) [G3739](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3954](#) [G2532](#) [G4318](#) [G1722](#) [G4006](#) [G1223](#)  
τῆς πίστεως αὐτοῦ.  
the faith of-him  
[G3588](#) [G4102](#) [G0846](#)

| in whom we have boldness and access in confidence through our faith in him.

13 διὸ αἰτοῦμαι μὴ ἐνκακεῖν ἐν ταῖς θλίψεσίν μου ὑπὲρ ὑμῶν,  
therefore I-ask not to-lose-heart in the afflictions of-me for you  
[G1352](#) [G0154](#) [G3361](#) [G1573](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2347](#) [G1473](#) [G5228](#) [G4771](#)  
ἣτις ἐστὶν δόξα ὑμῶν.  
which is glory of-you  
[G3748](#) [G1510](#) [G1391](#) [G4771](#)

| Wherefore I ask that ye may not faint at my tribulations for you, which are your glory.

14 Τούτου χάριν κάμπτω τὰ γόνατά μου πρὸς τὸν Πατέρα, <τοῦ κυρίου  
of-this for-sake I-bow the knees of-me to the Father — —  
[G3778](#) [G5484](#) [G2578](#) [G3588](#) [G1119](#) [G1473](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G2962](#)  
ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ>,  
— — —  
[G1473](#) [G2424](#) [G5547](#)

| For this cause I bow my knees unto the Father,

15 ἐξ οἷ παῖσα πατριὰ ἐν οὐρανοῖς καὶ ἐπὶ γῆς ὀνομάζεται,  
from whom every family in heavens and- on earth is-named  
[G1537](#) [G3739](#) [G3956](#) [G3965](#) [G1722](#) [G3772](#) [G2532](#) [G1909](#) [G1093](#) [G3687](#)

| from whom every family in heaven and on earth is named,

16 ἵνα δῶ ὑμῖν κατὰ τὸ πλοῦτος τῆς δόξης αὐτοῦ, δυνάμει,  
that he-may-give to-you according-to the riches of-the glory of-him with-power  
[G2443](#) [G1325](#) [G4771](#) [G2596](#) [G3588](#) [G4149](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G1411](#)  
κραταιωθῆναι διὰ τοῦ Πνεύματος αὐτοῦ, εἰς τὸν ἕσω ἄνθρωπον;  
to-be-strengthened through the Spirit of-him into the inner man  
[G2901](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4151](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2080](#) [G0444](#)

| that he would grant you, according to the riches of his glory, that ye may be strengthened with power through his Spirit in the inward man;

17 κατοικῆσαι τὸν Χριστὸν, διὰ τῆς πίστεως, ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν,  
 to-dwell the Christos through the faith in the hearts of-you  
[G24730](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

ἐν ἀγάπῃ ἔρριζωμένοι καὶ τεθεμελιωμένοι,  
 in love having-been-rooted and- having-been-grounded  
[G1722](#) [G0026](#) [G4492](#) [G2532](#) [G2311](#)

| that Christ may dwell in your hearts through faith; to the end that ye, being rooted and grounded in love,

18 ἵνα ἐξισχύσητε καταλαβέσθαι σὺν πᾶσιν τοῖς ἁγίοις, τί τὸ πλάτος,  
 that you-may-be-strong to-comprehend with all the saints what the breadth  
[G2443](#) [G1840](#) [G2638](#) [G4862](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0040](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4114](#)

καὶ μῆκος, καὶ ὕψος, καὶ βάθος,  
 and- length and- height and- depth  
[G2532](#) [G3372](#) [G2532](#) [G5311](#) [G2532](#) [G0899](#)

| may be strong to apprehend with all the saints what is the breadth and length and height and depth,

19 γινῶναί τε τὴν, ὑπερβάλλουσαν τῆς γνώσεως, ἀγάπην τοῦ Χριστοῦ,  
 to-know also the surpassing knowledge love of-the Christos that  
[G1097](#) [G5037](#) [G3588](#) [G5235](#) [G3588](#) [G1108](#) [G0026](#) [G3588](#) [G5547](#)

ἵνα πληρωθῆτε εἰς πᾶν τὸ πλήρωμα τοῦ Θεοῦ.  
 you-may-be-filled unto all the fullness of-the God —  
[G2443](#) [G4137](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4138](#) [G3588](#) [G2316](#)

| and to know the love of Christ which passeth knowledge, that ye may be filled unto all the fulness of God.

20 Τῷ δὲ δυναμένῳ ὑπὲρ πάντα ποιῆσαι ὑπερεκπερισσοῦ ὧν αἰτούμεθα  
 to-the- but- being-able above all to-do superabundantly beyond what  
[G3588](#) [G1161](#) [G1410](#) [G5228](#) [G3956](#) [G4160](#) [G5228](#) [G3739](#) [G0154](#)

ἢ νοοῦμεν, κατὰ τὴν δύναμιν τὴν ἐνεργουμένην ἐν ἡμῖν;  
 we-ask or- think according-to the power the- working in  
[G2228](#) [G3539](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1411](#) [G3588](#) [G1754](#) [G1722](#) [G1473](#)

| Now unto him that is able to do exceeding abundantly above all that we ask or think, according to the power that worketh in us,

21 αὐτῷ ἡ δόξα ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, εἰς πάσας  
 to-him the glory in the assembly and- in Christos Iēsous unto all  
[G0846](#) [G3588](#) [G1391](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1577](#) [G2532](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3956](#)

τὰς γενεὰς τοῦ αἰῶνος τῶν αἰώνων. ἀμήν.  
 the generations of-the age of-the ages amen  
[G3588](#) [G1074](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

| unto him be the glory in the church and in Christ Jesus unto all generations for ever and ever. Amen.